

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: - (1940)

Heft: 9-10

Artikel: Die Westschweiz an der Arbeit = La Suisse Romande au travail : Comptoir Suisse Lausanne 7-22 septembre 1940

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-772708>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 14.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Debout dans les hauteurs, le vigneron s'appuie un instant sur son fossier et se baisse avec lui de nouveau sur la terre brûlée de soleil. Et l'on voit partout sur les pentes se lever et se courber les têtes des travailleurs.

Juste Olivier.

Dank unermüdlicher Arbeit und grossartiger Bewässerungsanlagen ist die Rhone-Ebene heute ein einziger Garten, in dem Gemüse und Früchte die Fülle gedeihen. La plaine du Rhône, grâce à un travail acharné et des irrigations bien ordonnées, est devenue un vaste jardin, où croissent en abondance légumes et fruits.

Die arbeitsamen Westschweizer besitzen eine hochentwickelte Landwirtschaft und einen uralten Rebbau; sie haben die Uhrenindustrie und zum guten Teil die Schokoladenindustrie geschaffen, denen unser Land einen so weltweiten Ruhm verdankt; in Zeiten der Krise haben sie in rascher Anpassung neue Industrien aufzubauen gewusst; ihre ausgezeichneten Schulen bilden sie zu hoher beruflicher Leistungsfähigkeit aus. Darum haben sie auch ihren Arbeitsstolz und ihre Freude an jedem wohl gelungenen Produkt ihrer Arbeit, und darum wissen sie, dass ein Qualitätsprodukt nicht nur nüchtern verkauft und gekauft, sondern dass es auch gefeiert zu werden verdient. Ihr Fest



Die Westschweiz an der Arbeit • La Suisse Romande au travail

Comptoir Suisse Lausanne 7–22 septembre 1940

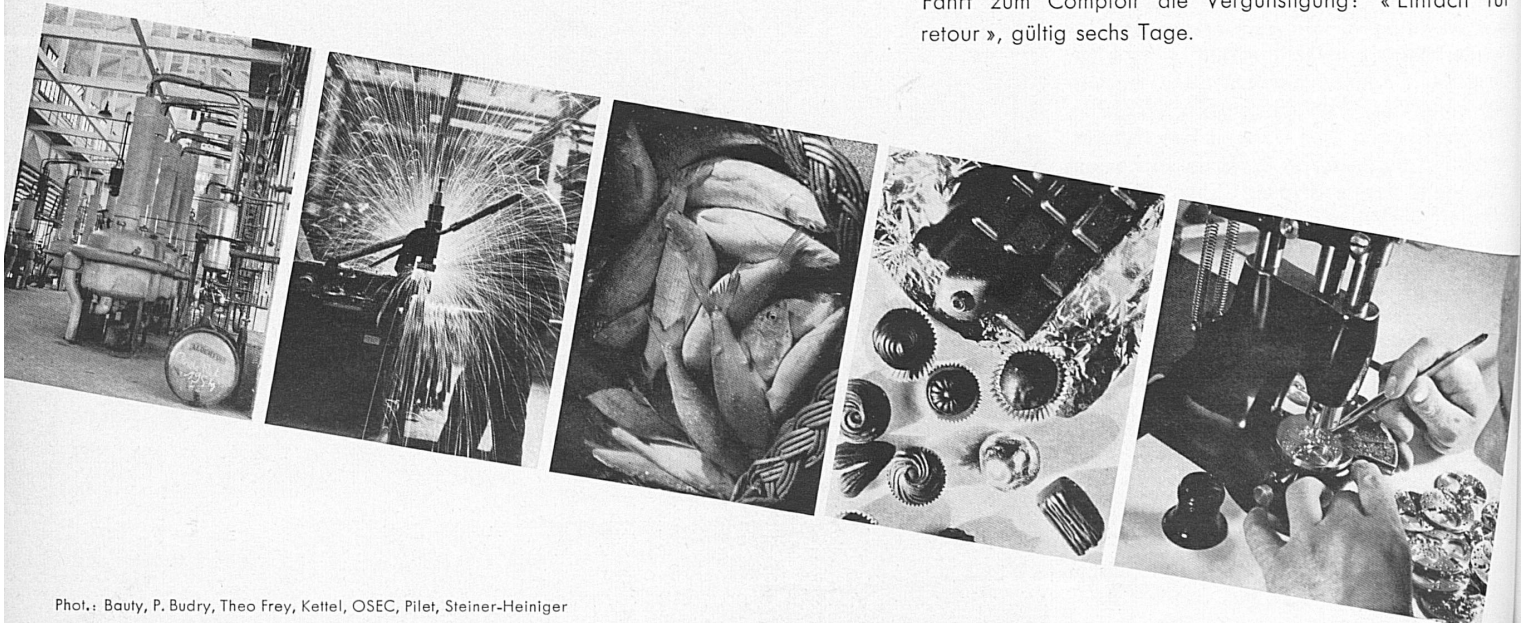
der Arbeit ist das alljährliche Comptoir Suisse, das grosse Stelldichein, das die Geschäftswelt der ganzen Schweiz sich jeden Herbst in Lausanne gibt. Während dieser Zeit entfaltet die Stadt einen besondern Charme, und es lässt sich keine schönere Gelegenheit denken, die welschen Mitgedgenossen und ihren prächtigen Beitrag zur gesamtschweizerischen Arbeitsleistung kennenzulernen, als in den beiden Septemberwochen in der Hauptstadt der Waadt. Wie für die Fahrt zur Basler Mustermesse und zur Fiera di Lugano geniesst der Besucher auch für die Fahrt zum Comptoir die Vergünstigung: « Einfach für retour », gültig sechs Tage.

Unten, von links nach rechts:

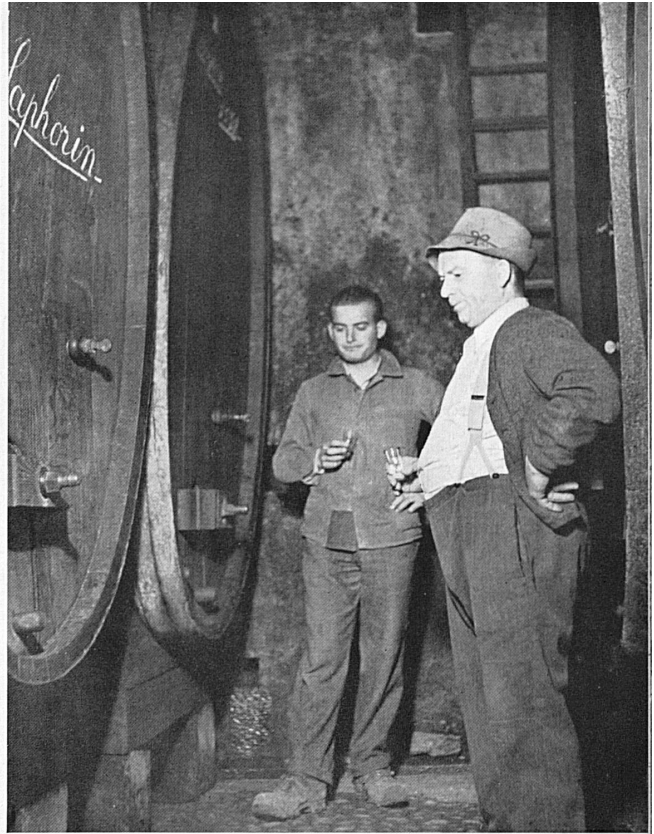
Destillationsapparate in einer Genfer Parfumbabrik — Schweissarbeit in einer Drahtfabrik am Bielersee — Neuenburger Bondelles — In der welschen Schweiz gibt es mehrere Schokoladefabriken, die ihre süssen, beliebten Produkte nach allen Erdteilen exportieren — Einsetzen der Steine in das Uhrwerk in einer Uhrenfabrik im Jura

En bas, de gauche à droite:

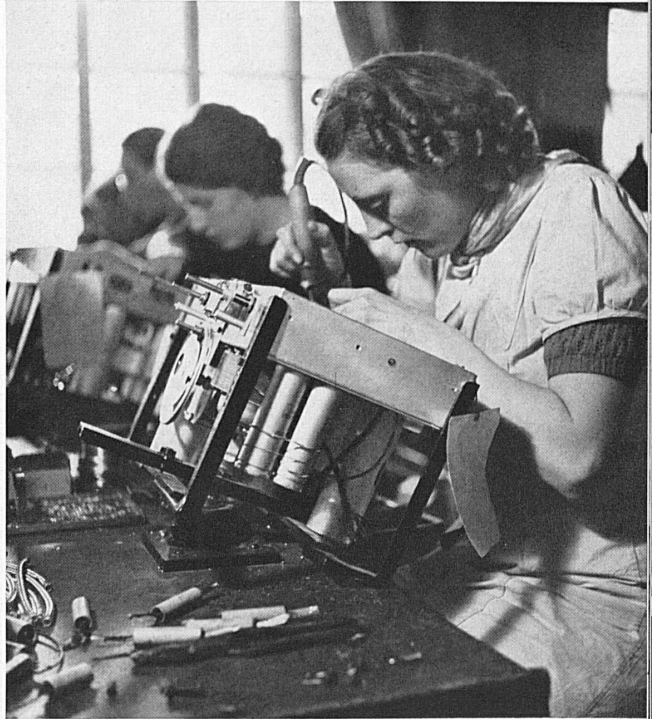
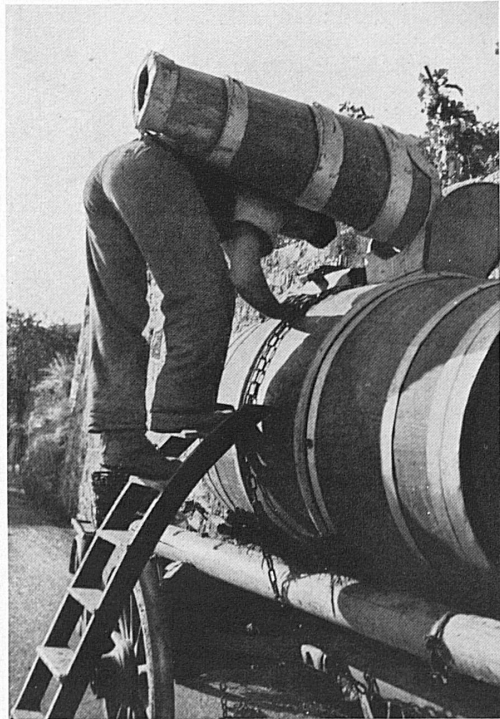
Appareils de distillation d'une usine genevoise de parfums synthétiques — Opération de soudage dans une tréfilerie des bords du lac de Biemme — Bondelles neuchâteloises — La Suisse romande compte plusieurs fabriques de chocolat qui exportent leurs produits dans toutes les parties du monde — Dans une fabrique d'horlogerie du Jura: Usinage des ébauches: chassage des pierres



In Yverdon werden Schreibmaschinen hergestellt — Degustation in einem bekannten Weinkeller in St-Saphorin
 La fabrication des machines à écrire à Yverdon — Dans une cave réputée de St-Saphorin : « trois verres au guillon »



Wümmet am Genfersee — Bau von Radioapparaten in Ste-Croix
 Vendanges — Fabrication des appareils de radio à Ste-Croix



Elektrisch Schweißen in Genfer Werkstätten — Pflüger auf einem Acker der Waadt
 Soudure électrique dans un grand atelier genevois — Labours

